

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 263



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

 56. vuosikerta  
5. lokakuuta 2013

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

#### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2013/482/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 30 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan unionin ja Moldovan tasavallan välisen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen suojaa koskevan sopimuksen 11 artiklassa perustetussa sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitetävästä kannasta sekakomitean työjärjestyksen hyväksymiseen ..... 1

#### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 953/2013, annettu 26 päivänä syyskuuta 2013, tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta ..... 4
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 954/2013, annettu 4 päivänä lokakuuta 2013, etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa nimikkeen 1701 sokerituotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2009/2010–2014/2015 annetun asetuksen (EY) N:o 828/2009 tšekin- ja puolankielisten toisintojen oikaisemisesta ..... 6
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 955/2013, annettu 4 päivänä lokakuuta 2013, propikonatsolin hyväksymisestä vanhana tehoaineena käytettäväksi biosidivalmisteissa valmisteryhmässä 9 <sup>(1)</sup> ..... 7

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 956/2013, annettu 4 päivänä lokakuuta 2013, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 muuttamisesta tuottajaorganisaatioiden tuen maksamisen osalta hedelmä- ja vihannesalalla</b> .....	9
★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 957/2013, annettu 4 päivänä lokakuuta 2013, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin [Bamberger Hörnla / Bamberger Hörnle / Bamberger Hörnchen (SMM)]</b> .....	11
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 958/2013, annettu 4 päivänä lokakuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	13

#### PÄÄTÖKSET

2013/483/EU:

★ <b>Neuvoston päätös, annettu 30 päivänä syyskuuta 2013, moottoripyörien hyväksyntää melun osalta koskevista yhdenmukaisista vaatimuksista annetun Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission säännön nro 41 soveltamisesta <sup>(1)</sup></b> .....	15
--	----

2013/484/EU:

★ <b>Neuvoston päätös, annettu 30 päivänä syyskuuta 2013, alueiden komitean espanjalaisen jäsenen nimeämisestä</b> .....	17
--	----

#### KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUIJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

2013/485/EU:

★ <b>AKT-EU-suurlähettiläskomitean päätös N:o 3/2013, annettu 30 päivänä heinäkuuta 2013, yritystoiminnan kehittämiskeskukseen (YKK) hallintoneuvoston jäsenten nimittämisestä</b> .....	18
--	----



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 30 päivänä syyskuuta 2013,

**Euroopan unionin ja Moldovan tasavallan välisen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen suojaa koskevan sopimuksen 11 artiklassa perustetussa sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta sekakomitean työjärjestyksen hyväksymiseen**

(2013/482/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja Moldovan tasavallan välinen sopimus maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen suojasta <sup>(1)</sup>, jäljempänä 'sopimus', tuli voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2013.
- (2) Sopimuksen 11 artiklalla perustetaan sekakomitea, jonka tehtävänä on muun muassa varmistaa, että sopimus toimii moitteettomasti.
- (3) Sopimuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaan sekakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä.
- (4) Unionin sekakomiteassa omaksuttavan kannan sekakomitean työjärjestyksen hyväksymiseen olisi sen vuoksi perustuttava tähän päätökseen liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Unionin ja Moldovan tasavallan välisen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen suojaa koskevan sopimuksen 11 artiklassa perustetussa sekakomiteassa esitettävä Euroopan unionin kanta sekakomitean työjärjestyksen hyväksymiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn sekakomitean päätösluonnokseen.

Unionin edustajat sekakomiteassa voivat sopia päätösluonnokseen tehtävistä vähäisistä teknisistä korjauksista ilman uutta neuvoston päätöstä.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> EUVL L 10, 15.1.2013. s. 3.

## LUONNOS

**SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS,**

annettu ...,

**sekakomitean työjärjestyksestä**

SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja Moldovan tasavallan välisen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen suojaa koskevan sopimuksen ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo, että kyseinen sopimus tuli voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2013,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla***Valtuuskuntien johtajat**

1. Euroopan unionin ja Moldovan tasavalta, jäljempänä 'sopimuspuolet', nimeävät kumpikin valtuuskuntansa johtajan, joka toimii yhteyshenkilönä kaikissa komiteaa koskevissa asioissa.

2. Kumpikin valtuuskunnan johtaja voi delegoida kaikki valtuuskunnan johtajan tehtävät tai osan niistä nimetyille varajohtajalle, jolloin kaikki jäljempänä olevat viittaukset valtuuskunnan johtajaan koskevat samalla tavoin myös nimettyä varajohtajaa.

*2 artikla***Puheenjohtaja**

1. Sopimuspuolten valtuuskuntien johtajat toimivat komitean puheenjohtajana vuorotellen yhden kalenterivuoden ajan.

2. Puheenjohtaja vastaa komitean sihteeristön tehtävistä.

*3 artikla***Kokoukset**

1. Puheenjohtaja vahvistaa kokouksen päivämäärän ja paikan tai, jos on kyse sähköisesti järjestettävästä kokouksesta, tekniset järjestelyt yhteisymmärryksessä toisen valtuuskunnan puheenjohtajan kanssa. Puheenjohtaja ja toinen valtuuskunnan johtaja ottavat kokouksen ajasta ja paikasta sopiessaan huomioon vaatimuksen, jonka mukaan kokous on pidettävä 90 päivän kuluessa.

2. Molempien sopimuspuolten suostumuksella sekakomitean kokouksiin voi osallistua asiantuntijoita, jotka voivat antaa pyydettyjä erityistietoja.

3. Ellei yhdessä toisin päätetä, komitean kokoukset eivät ole julkisia.

*4 artikla***Kirjeenvaihto**

1. Kaikki komitealle osoitettu tai tarkoitettu kirjeenvaihto lähetetään komitean puheenjohtajalle. Puheenjohtaja toimittaa jäl-

jennöksen kaikesta komiteaan liittyvästä kirjeenvaihdosta toisen valtuuskunnan johtajalle ja Moldovan edustuston päällikölle Brysselissä sekä Euroopan unionin edustuston päällikölle Chisinaussa.

2. Puheenjohtajan ja toisen valtuuskunnan johtajan välistä kirjeenvaihtoa voidaan käydä missä tahansa kirjoitetussa muodossa, myös sähköpostitse.

*5 artikla***Kokousten esityslistat**

1. Puheenjohtaja laatii esityslistaluonnoksen ennen kokousta. Esityslistaluonnos on lähetettävä toiselle valtuuskunnan johtajalle viimeistään 20 työpäivää ennen kokouksen alkua. Puheenjohtajan lähettämä esityslistaluonnos sisältää puheenjohtajan valitsemat sopimuksen 11 artiklan 3 kohdan soveltamisalaan kuuluvat asiat.

2. Valtuuskuntien johtajat voivat viimeistään 10 työpäivää ennen kokouksen alkua pyytää ottamaan esityslistalle 11 artiklan 3 kohdan soveltamisalaan kuuluvia lisäkohtia, jotka puheenjohtajan on lisättävä esityslistaluonnokseen.

3. Puheenjohtajan on lähetettävä lopullinen esityslistaluonnos toiselle valtuuskunnan johtajalle viimeistään viisi työpäivää ennen kokouksen alkua.

4. Puheenjohtaja ja toinen valtuuskunnan johtaja hyväksyvät yhdessä esityslistan kunkin kokouksen alussa. Esityslistaan voidaan lisätä kohta, jota ei ole esityslistaluonnoksessa, jos puheenjohtaja ja toinen valtuuskunnan johtaja niin sopivat.

*6 artikla***Päätösten hyväksyminen**

1. Sopimuksen 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen komitean päätökset osoitetaan sopimuspuolille, ja niissä on oltava puheenjohtajan ja toisen valtuuskunnan johtajan allekirjoitukset.

2. Kumpikin sopimuspuoli voi päättää julkaista minkä tahansa komitean hyväksymän päätöksen.

*7 artikla***Kirjallinen menettely**

1. Komitean päätös voidaan hyväksyä kirjallisella menettelyllä, jos puheenjohtaja ja toinen valtuuskunnan johtaja niin sopivat.

2. Kirjallisen menettelyn noudattamista ehdottava valtuuskunnan johtaja toimittaa päätösluonnoksen toiselle valtuuskunnan johtajalle. Toinen valtuuskunnan johtaja ilmoittaa vastauksessaan, hyväksyykö hän luonnoksen, ehdottaako hän luonnokseen muutoksia vai pyytääkö hän lisäharkinta-aikaa. Jos luonnos hyväksytään, se viimeistellään 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

*8 artikla*

**Pöytäkirja**

1. Puheenjohtaja laatii kunkin kokouksen pöytäkirjaluonnoksen ja toimittaa sen toiselle valtuuskunnan johtajalle 20 työpäivän kuluessa kokouksesta. Luonnoksessa mainitaan laaditut suositukset, ja siinä voidaan myös mainita muut hyväksytyt päätelmät. Toinen valtuuskunnan johtaja yhtyy luonnokseen tai esittää siihen muutoksia. Kun pöytäkirjaluonnoksesta on päästy yhteisymmärrykseen, puheenjohtaja ja toinen valtuuskunnan

johtaja allekirjoittavat kaksi alkuperäiskappaletta. Puheenjohtaja säilyttää yhden alkuperäiskappaleen ja toinen valtuuskunnan johtaja toisen kappaleen.

2. Jos pöytäkirjasta ei päästä yhteisymmärrykseen ennen kuin seuraava kokous kutsutaan koolle, pöytäkirjaan kirjataan puheenjohtajan laatima luonnos, johon liitetään toisen valtuuskunnan johtajan ehdottamat muutokset.

*9 artikla*

**Menot**

Kumpikin sopimuspuoli vastaa sekakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista omista kustannuksistaan.

*10 artikla*

**Luottamuksellisuus**

Asioiden käsittely komiteassa on luottamuksellista.

# ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 953/2013,

annettu 26 päivänä syyskuuta 2013,

tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 <sup>(1)</sup> liitteessä I olevaan HS-alanimikkeeseen 852851 kuuluvat monitorit, muut kuin katodisädeputkimonitorit, jollaisia käytetään yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeeseen 8471 automaattisissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä. Muut monitorit kuin sellaiset, jollaisia käytetään yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeeseen 8471 automaattisissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä luokitellaan HS-alanimikkeeseen 852859.
- (2) Euroopan unionin tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön <sup>(2)</sup> mukaisesti monitorien luokittelun joko HS-alanimikkeeseen 852851 tai 852859 on perustuttava kunkin yksittäisen monitorin objektiivisten ominaisuuksien ja piirteiden kokonaisarviointiin.
- (3) Digitaalisten teknologioiden lähentymisen vuoksi on osoittautunut erittäin vaikeaksi päätellä pelkästään teknisten ominaisuuksien perusteella, onko tietty monitori sellainen, jollaisia käytetään yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeeseen 8471 automaattisissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä. Erityisesti on osoittautunut teknisesti mahdottomaksi varmistaa asianmukainen ja yhdenmukainen luo-

kittelu litteille näytöille, jotka pystyvät esittämään hyväksyttävällä toiminnallisuustasolla signaaleja sekä automaattisista tietojenkäsittelyjärjestelmistä että muista lähteistä.

- (4) Jotta voidaan varmistaa tuotannon järkevä kehitys ja kulutuksen lisääntyminen unionin alueella sekä edistää jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välistä kauppaa, on sekä unionin kuluttajien että unionin teollisuuden edun mukaista myöntää tullittomuus edellä mainituille monitoreille.
- (5) Asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liite I olisi sen vuoksi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

1. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
2. Tässä asetuksessa säädettyjä muutoksia yhdistetyn nimikkeistön (CN) alanimikkeisiin sovelletaan Taric-alanimikkeinä 31 päivään joulukuuta 2013 saakka.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä syyskuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. GUSTAS

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 19.2.2009 asiassa C-376/07, Staatssecretaris van Financiën v. Kamino International Logistics BV (Kok., s. I-1167).

## LIITE

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I olevan toisen osan XVI jakson 85 ryhmässä CN-koodeja 8528 59, 8528 59 10, 8528 59 40 ja 8528 59 80 koskevat rivit seuraavasti:

8528 59	-- muut:		
	-- -- litteät näytöt, jotka pystyvät esittämään hyväksyttävällä toiminnallisuustasolla signaaleja automaattisista tietojenkäsittelykoneista:		
8528 59 20 <sup>(1)</sup>	-- -- -- yksiväri­näytöt	14 <sup>(5)</sup>	p/st
	-- -- -- väri­näytöt:		
8528 59 31 <sup>(2)</sup>	-- -- -- -- joiden kuvaruudussa käytetään nestekidenäyttötekniikkaa	14 <sup>(5)</sup>	p/st
8528 59 39 <sup>(3)</sup>	-- -- -- -- muut	14 <sup>(5)</sup>	p/st
8528 59 70 <sup>(4)</sup>	-- -- muut	14	p/st

<sup>(1)</sup> Taric-koodi 8528 59 10 20.

<sup>(2)</sup> Taric-koodi 8528 59 40 91.

<sup>(3)</sup> Taric-koodi 8528 59 80 91.

<sup>(4)</sup> Taric-koodit 8528 59 10 90, 8528 59 40 99 ja 8528 59 80 99.

<sup>(5)</sup> Autonominen tulli: vapaa.”

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 954/2013,****annettu 4 päivänä lokakuuta 2013,****etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa nimikkeen 1701 sokerituotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2009/2010–2014/2015 annetun asetuksen (EY) N:o 828/2009 tšekin- ja puolankielisten toisintojen oikaisemisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 156 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

ottaa huomioon talouskumppanuussopimukset vahvistavissa tai niiden vahvistamiseen johtavissa sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamisesta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän (AKT) tietyistä valtioista peräisin oleviin tuotteisiin 20 päivänä joulukuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1528/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 732/2008 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 978/2012 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 18 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 828/2009 <sup>(4)</sup> tšekin- ja puolankielisissä toisintoissa on virhe 11 artiklan 1 kohdassa.

- (2) Mainitun asetuksen puolankielisessä toisinnossa on toinen virhe liitteessä I olevassa II osassa.

- (3) Virheiden oikaisuun olisi tultava voimaan asetuksen (EY) N:o 828/2009 voimaantulopäivästä alkaen. Mainitun asetuksen tšekin- ja puolankielisissä toisintoissa 11 artiklan 1 kohdassa jokaiselle sokerin tuontitodistuksen haltijalle asetettava velvoite olisi poistettava taannehtivasti, koska sen pitäisi koskea ainoastaan alkuperäishaltijaa.

- (4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 828/2009 oli oikaistava.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Koskee ainoastaan tšekin- ja puolankielisiä toisintoja.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 14 päivästä syyskuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä lokakuuta 2013.

*Komission puolesta*

*Puheenjohtaja*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 348, 31.12.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 303, 31.10.2012, s. 1.

<sup>(4)</sup> Komission asetus (EY) N:o 828/2009, annettu 10 päivänä syyskuuta 2009, etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa nimikkeen 1701 sokerituotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2009/2010–2014/2015 (EUVL L 240, 11.9.2009, s. 14).



**KOMISSION TÄYTTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 955/2013,****annettu 4 päivänä lokakuuta 2013,****propikonatsolin hyväksymisestä vanhana tehoaineena käytettäväksi biosidivalmisteissa valmisteryhmässä 9****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon biosidivalmisteiden asettamisesta saataville markkinoilla ja niiden käytöstä 22 päivänä toukokuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 528/2012 <sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 89 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Biosidituotteiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun kymmenvuotisen työohjelman toisesta vaiheesta 4 päivänä joulukuuta 2007 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1451/2007 <sup>(2)</sup> vahvistetaan luettelo tehoaineista, jotka on arvioitava sen selvittämiseksi, olisiko ne mahdollisesti lisättävä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY <sup>(3)</sup> liitteeseen I, I A tai I B. Luettelossa on mukana propikonatsoli.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1451/2007 mukaan propikonatsoli on arvioitu direktiivin 98/8/EY 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti käytettäväksi kyseisen direktiivin liitteessä V määritellyssä tuotetyypissä 9 (kuitujen, nahan, kumin ja polymeeristen materiaalien säilytysaineet), joka vastaa asetuksen (EU) N:o 528/2012 liitteessä V määritettyä valmisteryhmää 9.
- (3) Suomi, joka oli nimetty esitteleväksi jäsenvaltioksi, toimitti komissiolle 11 päivänä helmikuuta 2011 toimivaltaisen viranomaisen kertomuksen ja suosituksen asetuksen (EY) N:o 1451/2007 14 artiklan 4 ja 6 kohdan mukaisesti.

- (4) Jäsenvaltiot ja komissio tarkastelivat toimivaltaisen viranomaisen kertomusta. Biosidivalmisteita käsittelevä pysyvä komitea sisällytti 12 päivänä heinäkuuta 2013 tarkastelun tulokset arviointikertomukseen asetuksen (EY) N:o 1451/2007 15 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (5) Arviointikertomuksesta käy ilmi, että tuotetyypissä 9 käytettävien ja propikonatsolia sisältävien biosidivalmisteiden voidaan odottaa täyttävän direktiivin 98/8/EY 5 artiklassa säädetty vaatimukset.
- (6) Tämän vuoksi on aiheellista hyväksyä propikonatsolin käyttö valmisteryhmään 9 kuuluvissa biosidivalmisteissa.
- (7) Koska arvioinnissa ei käsitelty nanomateriaaleja, hyväksymisen ei asetuksen (EU) N:o 528/2012 4 artiklan 4 kohdan nojalla tulisi kattaa kyseisiä materiaaleja.
- (8) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen tehoaineen hyväksymistä, jotta jäsenvaltiot, asianomaiset osapuolet ja tarvittaessa komissio voivat valmistautua uusiin vaatimuksiin.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat biosidivalmisteita käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaisia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään propikonatsoli käytettäväksi tehoaineena biosidivalmisteissa valmisteryhmässä 9 siten, että sovelletaan tämän asetuksen liitteessä esitettyjä ehtoja ja edellytyksiä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä lokakuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EYVL L 167, 27.6.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 325, 11.12.2007, s. 3.<sup>(3)</sup> EYVL L 123, 24.4.1998, s. 1.

## LIITE

Yleisnimi	IUPAC-nimi Tunnistenumerot	Tehoaineen vähimmäispuh- tausaste <sup>(1)</sup>	Hyväksymispäivä	Hyväksymisen päättymispäivä	Valmisteperhe	Erityisedellytykset <sup>(2)</sup>
Propikonatsoli	1-[[2-(2,4-Dikloorifenyyli)-4-propyyli-1,3- dioksolan-2-yyli]metyyli]-1H-1,2,4-triatsoli  EY-numero: 262-104-4  CAS-numero: 60207-90-1	930 g/kg	1. kesäkuuta 2015	31. toukokuuta 2025	9	<p>Tuotteen arvioinnissa on kiinnitettävä erityistä huomiota altistumiseen, riskeihin ja tehoon, jotka liittyvät hyväksymistä koskevan hakemuksen kattamiin käyttötarkoituksiin mutta joita ei ole käsitelty tehoaineen riskinarvioinnissa unionin tasolla.</p> <p>Lupien on täytettävä seuraavat edellytykset:</p> <p>Teollisuus- tai ammattikäyttöön sallittuja tuotteita varten on vahvistettava turvallisuutta parantavia työtapoja ja aiheellisia järjestelytoimenpiteitä. Mikäli altistumista ei voida vähentää hyväksyttävälle tasolle muilla tavoilla, kyseisiä tuotteita on käytettävä asianmukaisin henkilösuojaimin varustautuneena.</p> <p>Jos käsitelty esine on käsitelty propikonatsolilla tai se tarkoituksellisesti sisältää propikonatsolia ja jos ihokosketuksen mahdollisuus tai propikonatsolin mahdollinen pääsy ympäristöön normaaleissa käyttöolosuhteissa sitä edellyttävät, käsitel- lyn esineen saattamisesta markkinoille vastaavan henkilön on varmistettava, että esineen merkinnöissä annetaan tieto ihon herkistymisen riskistä sekä asetuksen (EU) N:o 528/2012 58 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut tiedot.</p>

<sup>(1)</sup> Tässä sarakeessa ilmoitettu puhtaus on tehoaineen vähimmäispuhtausaste, jota on käytetty asetuksen (EU) N:o 528/2012 8 artiklan mukaisesti tehtyä arviointia varten. Markkinoille saatetussa tuotteessa olevan tehoaineen puhtausaste voi poiketa vähimmäispuhtausasteesta, jos sen on todettu teknisesti vastaavan arvioitua tehoainetta.

<sup>(2)</sup> Asetuksen (EU) N:o 528/2012 liitteeseen VI sisältyvien yleisten periaatteiden noudattamista varten arviointikertomusten sisältö ja päätelmät asetetaan saataville komission internetsivustolle osoitteessa: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 956/2013,

annettu 4 päivänä lokakuuta 2013,

täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 muuttamisesta tuottajaorganisaatioiden tuen maksamisen osalta hedelmä- ja vihannesalalla

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) (EY) N:o 1234/2007<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 103 h artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1234/2007 ja komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011<sup>(2)</sup> säädetään tuottajaorganisaatioille hedelmä- ja vihannesalalla maksettavasta unionin rahoitustuesta.
- (2) Unionin yleisen tuomioistuimen yhdistetyissä asioissa T-454/10 ja T-482/11 30 päivänä toukokuuta 2013 antamassa tuomiossa<sup>(3)</sup> kumottiin komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007<sup>(4)</sup> 52 artiklan 2 a kohdan toinen alakohta ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 vastaava 50 artiklan 3 kohta jalostukseen tarkoitettujen hedelmien ja vihannesten kaupan pidetyn tuotannon arvon laskennan osalta. Unionin yleinen tuomioistuin kumosi myös täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 60 artiklan 7 kohdan, joka koski toimintaohjelmaan sisältyvien toimien tukikelpoisuutta, hedelmien ja vihannesten hedelmä- ja vihannesjalosteiksi jalostamiseen liittyvien investointien ja toimien osalta.
- (3) Unionin yleisen tuomioistuimen antamassa tuomiossa säilytettiin kaupan pidetyn tuotannon arvon laskemista koskevan säännöksen vaikutukset vain siltä osin kuin säännökseen liittyvät maksut oli jo pantu täytäntöön tuomion julistamispäivään mennessä. Tämän vuoksi jäsenvaltiot ovat mahdollisesti keskeyttäneet maksut tai siirtäneet niitä tuonemmaksi odottaen joko kumotut säännöt korvaavien uusien sääntöjen hyväksymistä tai muutoksenhaun lykkäävää vaikutusta.
- (4) Komission asetus (EY) N:o 1580/2007, annettu 21 päivänä joulukuuta 2007, neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla (EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1).
- (5) Komissio päätti hakea muutosta unionin yleisen tuomioistuimen päätökseen edellä mainituissa asioissa. Muutosta haettiin unionin tuomioistuimesta 12 päivänä elokuuta 2013. Unionin tuomioistuimen ratkaisua asiassa odotettaessa ja jollei tuomioistuin toisin määrää, unionin yleisen tuomioistuimen tuomion vaikutukset eivät toistaiseksi ole voimassa.
- (6) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 70 artiklassa säädetään, että tuottajaorganisaatioiden tuki on maksettava viimeistään 15 päivänä lokakuuta toimintaohjelman täytäntöönpanovuotta seuraavana vuonna. Jos tuki maksetaan tämän päivämäärän jälkeen, olisi sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 883/2006<sup>(5)</sup> 9 artiklassa säädettyjä vähennyksiä.
- (7) Sen vuoksi on aiheellista jatkaa määräaika, jonka kuluessa jäsenvaltioiden on maksettava unionin rahoitustuki kyseisille toimintaohjelmille täytäntöönpanovuodelta 2012, sen huomioon ottamiseksi, että ennen kuin komissio käynnisti muutoksenhaun, jäsenvaltiot mahdollisesti keskeyttivät maksupyyntöjen käsittelyn.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Lisätään täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 70 artiklan kohta seuraavasti:

”Vuonna 2012 täytäntöön pantujen ohjelmien tuki jalostukseen tarkoitettujen hedelmien ja vihannesten osalta voidaan kuitenkin maksaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013.”

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

<sup>(5)</sup> Komission asetus (EY) N:o 883/2006, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2006, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maksajavirastojen kirjanpidon ja meno- ja tuloilmoitusten sekä menojen korvaamista koskevien edellytysten osalta maataloustukirahaston ja maaseuturahaston yhteydessä (EUVL L 171, 23.6.2006, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä lokakuuta 2013.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 957/2013,****annettu 4 päivänä lokakuuta 2013,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin [Bamberger Hörnla / Bamberger Hörnle / Bamberger Hörnchen (SMM)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu- ja järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EU) N:o 1151/2012 kumottiin ja korvattiin maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006<sup>(2)</sup>.
- (2) Saksan hakemus nimityksen "Bamberger Hörnla" / "Bamberger Hörnle" / "Bamberger Hörnchen" rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*<sup>(3)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(3) Itävallan Schilterniin sijoittautunut Arche Noah -yhdistys on vastustanut kyseisen nimityksen rekisteröintiä. Komissio kuitenkin katsoi asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 3 kohdan nojalla, että kyseistä vastaväitettä ei voida ottaa käsiteltäväksi, koska se toimitettiin suoraan komissiolle, mikä on ristiriidassa edellä mainitun asetuksen 7 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan kanssa, jonka mukaan lausunto on toimitettava toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välityksellä.

(4) Sen vuoksi nimitys "Bamberger Hörnla" / "Bamberger Hörnle" / "Bamberger Hörnchen" olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä lokakuuta 2013.

*Komission puolesta*

*Puheenjohtaja*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUV L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUV L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> EUVL C 283, 19.9.2012, s. 18.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.6. Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina**

SAKSA

Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (SMM)

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 958/2013,****annettu 4 päivänä lokakuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä lokakuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MK	55,8
	ZZ	55,8
0707 00 05	MK	40,0
	TR	111,1
	ZZ	75,6
0709 93 10	TR	128,2
	ZZ	128,2
0805 50 10	AR	114,4
	CL	90,0
	IL	107,9
	TR	85,7
	ZA	124,4
	ZZ	104,5
0806 10 10	BR	230,7
	MK	27,7
	TR	141,2
	ZZ	133,2
0808 10 80	AR	101,5
	BA	90,5
	BR	98,4
	CL	112,6
	NZ	136,7
	US	119,2
	ZA	134,6
	ZZ	113,4
0808 30 90	AR	201,1
	CL	199,9
	CN	86,3
	TR	131,0
	ZA	165,9
	ZZ	156,8

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".



# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 30 päivänä syyskuuta 2013,

**moottoripyörien hyväksyntää melun osalta koskevista yhdenmukaisista vaatimuksista annetun Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission säännön nro 41 soveltamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/483/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 114 ja 207 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unioni on neuvoston päätöksellä 97/836/EY<sup>(1)</sup> liittynyt Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sopimukseen pyörillä varustettuihin ajoneuvoihin ja niihin asennettaviin tai niissä käytettäviin varusteisiin ja osiin sovellettavien yhdenmukaisten teknisten vaatimusten hyväksymisestä sekä näiden vaatimusten mukaisesti annettujen hyväksymisten vastavuoroista tunnustamista koskevista ehdoista<sup>(2)</sup>, jäljempänä 'vuoden 1958 tarkistettu sopimus'.
- (2) Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UNECE) säännön nro 41 – Moottoripyörien hyväksyntää melun osalta koskevat yhdenmukaiset vaatimukset<sup>(3)</sup>, jäljempänä 'E-sääntö nro 41', yhdenmukaistettujen vaatimusten tarkoituksena on poistaa tekniset esteet vuoden 1958 tarkistetun sopimuksen sopimuspuolten välisestä moottoriajoneuvojen kaupasta ja varmistaa tällaisten ajoneuvojen osalta korkeatasoinen turvallisuus ja suojelu.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2002/24/EY<sup>(4)</sup> ja Euroopan parlamentin ja neuvoston

direktiivissä 97/24/EY<sup>(5)</sup> sekä sen täytäntöönpanotoimenpiteissä edellytetään kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen sallittujen melutasojen, pakojärjestelmien ja testausmenettelyjen hyväksymistä.

- (4) Direktiivin 97/24/EY 9 luvun liite III sisältää luokan L ajoneuvojen tyyppihyväksyntää koskevat vaatimukset niiden sallitun melutason ja pakojärjestelmän osalta. Luokan L ajoneuvoihin kuuluvat kevyet ajoneuvot, kuten moottorilla varustetut polkupyörät, kaksi- tai kolmipyöräiset mopot, sivuvaunulliset ja sivuvaunuttomat moottoripyörät, kolmipyörät ja nelipyörät.
- (5) Kun unioni liittyi vuoden 1958 tarkistettuun sopimukseen, se liittyi erinäisiin päätöksen 97/836/EY liitteessä II lueteltuihin E-sääntöihin; E-sääntö nro 41 ei kuitenkaan sisältynyt tuohon luetteloon.
- (6) Päätöksen 97/836/EY 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja vuoden 1958 tarkistetun sopimuksen 1 artiklan 7 kohdan nojalla unioni voi päättää soveltaa joitakin niistä E-säännöistä tai kaikkia niitä E-sääntöjä, joihin se ei liittynyt liittyessään vuoden 1958 tarkistettuun sopimukseen.
- (7) Unionin on nyt asianmukaista soveltaa E-sääntöä nro 41, jotta kansainvälisellä tasolla olisivat käytössä yhteiset yhdenmukaistetut vaatimukset, jotka helpottavat kansainvälistä kauppaa; ne korvaavat voimassa olevat hyväksyntää koskevat vaatimukset, jotka on esitetty direktiivin 97/24/EY 9 luvun liitteessä III. Tämän ansiosta eurooppalaisten yritysten on tarpeen noudattaa vain yksiä vaatimuksia, jotka on tunnustettu maailmanlaajuisesti ja erityisesti vuoden 1958 tarkistetun sopimuksen sopimuspuolissa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Euroopan unioni soveltaa moottoripyörien hyväksyntää melun osalta koskevista yhdenmukaisista vaatimuksista annetun Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöä nro 41.

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 97/836/EY, tehty 27 päivänä marraskuuta 1997, Euroopan yhteisön liittymisestä Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sopimukseen pyörillä varustettuihin ajoneuvoihin ja niihin asennettaviin tai niissä käytettäviin varusteisiin ja osiin sovellettavien yhdenmukaisten teknisten vaatimusten hyväksymisestä sekä näiden vaatimusten mukaisesti annettujen hyväksymisten vastavuoroista tunnustamista koskevista ehdoista (vuoden 1958 tarkistettu sopimus) (EYVL L 346, 17.12.1997, s. 78).

<sup>(2)</sup> EYVL L 346, 17.12.1997, s. 81.

<sup>(3)</sup> EUVL L 317, 14.11.2012, s. 1.

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/24/EY, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2002, kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä ja neuvoston direktiivin 92/61/ETY kumoamisesta (EYVL L 124, 9.5.2002, s. 1).

<sup>(5)</sup> Neuvoston ja Euroopan parlamentin direktiivi 97/24/EY, annettu 17 päivänä kesäkuuta 1997, kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tietyistä osista ja ominaisuuksista (EYVL L 226, 18.8.1997, s. 1).

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*3 artikla*

Komissio ilmoittaa tästä päätöksestä Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

L. LINKEVIČIUS

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 30 päivänä syyskuuta 2013,**  
**alueiden komitean espanjalaisen jäsenen nimeämisestä**  
(2013/484/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2009 ja 18 päivänä tammikuuta 2010 päätökset 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> ja 2010/29/EU <sup>(2)</sup> alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2010 ja 25 päivän tammikuuta 2015 väliseksi ajaksi.
- (2) Yksi alueiden komitean jäsenen paikka on vapautunut Antonio GRIÑÁN MARTÍNEZin toimikauden päätyttyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään alueiden komitean jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2015:

— Susana DÍAZ PACHECO, Presidenta de la Junta de Andalucía.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

L. LINKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> EUVL L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUVL L 12, 19.1.2010, s. 11.

# KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUIJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

**AKT-EU-SUURLÄHETILÄSKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 3/2013,**

**annettu 30 päivänä heinäkuuta 2013,**

**yritystoiminnan kehittämiskeskukseen (YKK) hallintoneuvoston jäsenten nimittämisestä**

(2013/485/EU)

AKT-EU-MINISTERINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun kumppanuussopimuksen <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin sen on muutettuna ensimmäistä kertaa Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2005 <sup>(2)</sup> ja toista kertaa Ouagadougoussa 22 päivänä kesäkuuta 2010 <sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen liitteessä III olevan 2 artiklan 6 kohdan,

ottaa huomioon yritysten kehittämiskeskukseen perussäännöistä ja työjärjestyksestä 20 päivänä heinäkuuta 2005 tehdyn AKT-EY-suurlähettiläskomitean päätöksen N:o 8/2005 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) AKT-EY-suurlähettiläskomitean päätöksellä N:o 8/2005 hyväksytyjen yritystoiminnan kehittämiskeskukseen (YKK) perussääntöjen ja työjärjestyksen 9 artiklassa määrätään, että suurlähettiläskomitea nimittää hallintoneuvoston jäsenet enintään viiden vuoden toimikaudeksi.

(2) Yritystoiminnan kehittämiskeskukseen hallintoneuvoston nykyisten jäsenten toimikausi, jota muutettiin AKT-EU-suurlähettiläskomitean päätöksellä nro 1/2013 <sup>(5)</sup>, päättyy 6 päivänä syyskuuta 2013.

<sup>(1)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Sopimus Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välillä Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun kumppanuussopimuksen muuttamisesta (EUVL L 209, 11.8.2005, s. 27).

<sup>(3)</sup> Sopimus Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välillä Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun ja ensimmäisen kerran Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2005 muutetun kumppanuussopimuksen muuttamisesta toisen kerran (EUVL L 287, 4.11.2010, s. 3).

<sup>(4)</sup> EUVL L 66, 8.3.2006, s. 16.

<sup>(5)</sup> EUVL L 84, 23.3.2013, s. 28.

(3) Ottaen huomioon, että YKK:n hallinnoinnista vastaa väliaikainen johtaja, on tärkeää varmistaa sen toiminnan vakaus ja jatkuvuus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Asian rajoittamatta myöhempiä päätöksiä, joita komitea saattaa toimivaltansa puitteissa joutua tekemään, yritystoiminnan kehittämiskeskukseen hallintoneuvoston kolmen EU-jäsenen toimikautta jatketaan kuudella kuukaudella ja kolme uutta AKT-jäsentä nimitetään viiden vuoden pituiseksi toimikaudeksi.

YKK:n hallintoneuvoston koostumus on seuraava:

— Adebayo AKINDEINDE

— Giovannangelo MONTECCHI PALAZZI

— Vera VENCLIKOVA,

joiden toimikausi päättyy 6 päivänä maaliskuuta 2014, sekä

— John Atkins ARUHURI

— Maria MACHAILO-ELLIS

— Félix MOUKO,

joiden toimikausi päättyy 6 päivänä syyskuuta 2018.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 7 päivänä syyskuuta 2013. Sitä voidaan tarkistaa milloin tahansa keskuksen tilanteen perusteella.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 2013.

*AKT-EU-suurlähettiläskomitean puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. O. OUTLULE

---





EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

FI